

7.-11.10.2026

Veranstaltungs-

Frankfurter Buchmesse 2026

an der Küste Ein Land Tschechien:



Tschechien 2026 Pavillon Programm

7. 10. 2026 Mittwoch

Harbour Stage

10:00 – 10:45 [Die Stadt Mikulov](#)

Mikulov: Stadt der Literatur – literarische Stadt

Dora Kaprálová, Petr Borkovec, Rhea Krčmářová, Moderation: Petr Šesták

11:15 – 11:30 [Musik](#)

Zimbalmusik der Stadt Mikulov CM TourOld

Dalibor Petráš, Zdeněk Slavík, Lukáš Růžička, Jan Kalicki

11:45 – 12:45 [Diskussion](#)

Ihre Geschichte erzählen: Frauen, Züge und die Last der Geschichte

Radka Denemarková, Yang Shuang-zi, Moderation: Susanne Biedenkopf-Kürten, deutsche Stimme: Stephan Wolf-Schönburg

13:00 – 13:45 [ÜbersetzerInnen](#)

Europa übersetzen: Das ENLit-Netzwerk und seine Unterstützung literarischer Übersetzungen und ÜbersetzerInnen

Izaskun Arretxe, Elise Vanoothuysse, Eleonora di Blasio, Moderation: Martin Kraft

14:00 – 14:45 [KI](#)

KI in der Übersetzungs- und Verlagsbranche: neue Studien von HumanAId und CEATL

Jiřina Šmejkalová, Lenka Pořízková, Francesca Novajra, Moderation: Anna Luňáková

15:00 – 15:45 [ÜbersetzerInnen](#)

Arbeitsbedingungen und Zukunft junger ÜbersetzerInnen

Christina Frankenberg, Olha Futoran, Małgosia Briefjes, Moderation: Martina Kutková

16:00 – 17:30 [PPF-Stiftung](#)

PPF-Stiftung / Durch Prag mäandern /Jenseits von Prag

Jana Tomas Sedláčková, Emma Hanzliková, Jitka Nešporová, Petr Borkovec, Lubomír Sůva

17:45 – 18:15 [Musik](#)

Mário Bihári: Díky Zuzce Navarové

Mário Bihári, David Fiedler, Bára Fialová

Shore Stage

10:15 – 11:15 [ÜbersetzerInnen](#)

Läuft doch – oder? Tschechische Literatur in deutscher Sprache

Julia Miesenböck, Sophia Marzoff, Moderation: Mirko Kraetsch

11:30 – 12:15 [Diskussion](#)

Literatur im Dialog: Wozu brauchen wir Literaturfestivals?

Guillaume Basset, Michaela Šilpochová, Markéta Hejkalová, Moderation: Lucie Campos

12:30 – 13:15 [VerlegerInnen](#)

Wenn tschechische Bücher Spanisch sprechen

Héctor F. Santiago Pérez, Joan Tarrida, Iveta Gonzálezová, Moderation: Martina Kutková

13:30 – 14:15 [VerlegerInnen](#)

Rezeption tschechischer Literatur im französischsprachigen Raum

David Meulemans, Nadège Agullo, Tatiana Sirochouk, Moderation: Sára Vybiralová

14:30 – 15:15 [Diskussion](#)

Die digitale Souveränität des Wissens: Die neue Rolle der Bibliotheken zwischen großen Technologieunternehmen und gesellschaftlicher Verantwortung

Frank Scholze, Tomáš Foltyn, Achim Bonte, Moderation: Saša Michailidis

15:30 – 16:15 [ÜbersetzerInnen](#)

ÜbersetzerInnen und ihre Rolle: VerlegerIn, AgentIn, OrganisatorIn, AktivistIn

Veronika Siska, Susanna Ráty, Julia Miesenböck, Moderation: Jitka Hanušová

16:30 – 17:15 [Diskussion](#)

Fragile Ökosysteme der Literaturzeitschriften

Anna Luňáková, Jan M. Heller, Heike Willingham, Moderation: Jan Musil

8. 10. 2026 Donnerstag

Harbour Stage

10:00 – 11:00 [Diskussion](#)

Exil als Evergreen der tschechischen Literatur – oder warum die tschechische Literatur ohne Exil nicht auskommt

Martina Mecco, Jan Rubes, Zofia Baldyga, Moderation: Literaturmuseum

11:15 – 11:30 [Musik](#)

Mário Bihári: Díky Zuzce Navarové

Mário Bihári, David Fiedler, Bára Fialová

11:45 – 12:30 [VerlegerInnen](#)

Reihen zur tschechischen Literatur bei ausländischen Verlagen

Alessandro De Vito, Julia Różewicz, Ondřej Cikán, Moderation: Martin Janeček

12:45 – 13:45 [Interview](#)

Dora Kaprálová: Die Mariborhypnose. Preisträgerin des EU-Literaturpreises 2026 und des Magnesia-Litera-Preises 2026

Dora Kaprálová, Pavel Mandys, Anne Bergman-Tahon, Moderation: Nikola Richter

14:00 – 15:00 [Diskussion](#)

Die tschechische Literaturlandschaft in Daten und Zahlen

Martin Vopěnka, Petra Diestlerová, Radka Patocková, Moderation: Anna Bloch Štícková

15:15 – 16:15 [Belletristik](#)

Roman für Frankfurt

Ludmila Svovizlová, Iva Hadd Moussa, Veronika Opatřilová, Moderation: Saša Michailidis, deutsche Stimme: Kateřina Siegl

16:30 – 16:45 [Musik](#)

Theresa Clauberg und Lucie Steiner

Theresa Clauberg, Lucie Steiner

17:00 – 18:30 [Hauptstadt Prag](#)

Prag als Stadt der Buchillustration und der Kreativwirtschaft

Jiří Sulženko, Ivana Pecháčková, Marie Topolová, Michal Bačák, Vladimír Strejček, Daniel Tejnický, Moderation: Saša Michailidis

Shore Stage

10:15 – 11:00 [ÜbersetzerInnen](#)

Perlen auf dem Meeressgrund. Unübersetzt gebliebene Bücher der tschechischen Literatur

Susa Wolfrum, Jana Kröttsch

11:30 – 12:15 [Diskussion](#)

Freischaffende SchriftstellerInnen: nachhaltiger Beruf oder Lebensrisiko?

Klára Vlasáková, Slatka Roschal, Moderation: Anna Luňáková

12:30 – 13:15 [Comics](#)

Wie man Geschichte anders zeichnet und schreibt

Stanislav Setínský, Mikuláš Podprocký, Tereza Verecká, Marek Toman, Moderation: Kateřina Čopjaková

13:30 – 14:15 [KI](#)

KI und die Zukunft der europäischen Literatur

Sebastiá Portell, Francesca Novajra, Moderation: Anna Luňáková

14:30 – 15:15 [VerlegerInnen](#)

Rezeption tschechischer Literatur im englischsprachigen Raum

Julia Sherwood, Diven Nagpal, Martin Janeček, Moderation: Jan Musil

15:30 – 16:15 [Diskussion](#)

Junge und starke europäische Stimmen

Jakub Stanjura, Eugenia Kuznetsova, Anna Beata Háblová, Moderation: Anna Luňáková

16:45 – 17:30 [Comics](#)

Reportagen und Reiseberichte

Jindřich Janiček, Birgit Weyhe, Moderation: Jakob Hoffmann

9. 10. 2026 Freitag

Harbour Stage

10:00 – 10:45 [Diskussion](#)

Am Teich, im Garten, beim Pilzesammeln: Wo finden tschechische IllustratorInnen Inspiration?

Andrea Tachezy, Kateřina Illnerová, Petra Josefina Stibitzová, Lucie Lučanská, Moderation: Renáta Fučíková

11:00 – 11:15 [Musik](#)

Theresa Clauberg und Lucie Steiner

Theresa Clauberg, Lucie Steiner

11:30 – 12:15 [Belletristik](#)

Das Schreiben eigener Leben, das Schreiben fremder Leben

Lucie Faulerová, Marek Torčík, Moderation: Holger Heimann, deutsche Stimme: Jaroslav Rudis

12:30 – 13:30 [Diskussion](#)

Der Wahrheit dienen, Zeugnis ablegen, die Welt menschlich machen

Eva Lustigová, Jindřich Mann, Moderation: Wolfgang Schwarz, deutsche Stimme: Jaroslav Rudis

13:45 – 14:30 [Belletristik](#)

Tschechisch-deutsches Zusammenleben

Alice Horáčková, Štěpán Kučera, Moderation: Philipp Ther, deutsche Stimme: Verena Noll

14:45 – 15:30 [Diskussion](#)

HAVEL 90 – Ich habe es irgendwo versteckt

Jáchym Topol, Moderation: Tilman Spreckelsen

15:45 – 16:30 [Belletristik](#)

Kafka nach hundert Jahren, Kafka in uns

Magdaléna Platcová, Zuzana Řihová, Moderation: Lucie Campos, deutsche Stimme: Steffi Böttger

17:00 – 18:30 [Slam Poetry](#)

SLAM POETRY BATTLE: Tschechien gegen Deutschland

Jaromír Konečný (DE), Daniel Wagner (DE), Večerka (CZ), Vašek z Aše (CZ), Tomáš Kús, Moderation: Jaromír Konečný

Shore Stage

10:15 – 11:00 [Poesie](#)

„ANS MEERI“ Wohin steuert die (zeitgenössische) tschechische Lyrik?

Adriana Krásová, Julia Miesenböck, Ondřej Macl, Moderation: Jan M. Heller

11:15 – 12:00 [Kinder- und Jugendliteratur](#)

Bilder von Dunkelheit und Hoffnung in der Literatur für ältere Kinder und Jugendliche

Petr Hanel, Vojtěch Matocha, Karel Osoha, Moderation: Hana Hadas

12:15 – 13:00 [Belletristik](#)

Dystopie als Spiegel der Gegenwart

Kristina Hamplová, Petra Hůlová, Martin Vopěnka, Moderation: Zuzana Jürgens

13:15 – 14:00 [Diskussion](#)

Bücher suchen Leser: Wie man in Zeiten der Unaufmerksamkeit für Kinder und Jugendliche schreibt

Iva Procházková, Astrid Böhmisch, Vojtěch Matocha, Moderation: Tino Dallmann

14:15 – 15:00 [Diskussion](#)

Der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds präsentiert: Abseits der bekannten Pfade. Deutsche Autoren in Tschechien auf der Suche nach neuen Themen

Judith Herrmann, Gregor Sander, Moderation: Sabine Borovanská, Martin Hudec

15:15 – 16:00 [Comics](#)

„Und was sagen Ihre Angehörigen dazu?“ Ein Comic über sich selbst

Štěpánka Jislová, Lucie Lomová, Moderation: Kateřina Čopjaková

16:15 – 17:00 [Belletristik](#)

Geschichte der Familie, Herkunft und des Ortes

Tereza Boučková, Jan Novák, Petr Borkovec, Moderation: Maximilian Mengerlinghaus

10. 10. 2026 Samstag

Harbour Stage

10:00 – 10:45 [Diskussion](#)

Minderheitengedächtnis: Geschichten tschechischer und slowakischer Roma vom zweiten Weltkrieg bis heute

Kateřina Tučková, Patrik Bzanta, Karolína Ryvolová, Moderation: David Vaughan

11:00 – 11:15 [Musik](#)

Martina Trchová

Martina Trchová

11:30 – 12:15 [Belletristik](#)

Gefangen in Rollen: Stereotype und Identität in der tschechischen Prosa

Dora Kaprálová, Emma Kausc, Vratislav Mariák, Moderation: Tino Dallmann

12:30 – 13:15 [Diskussion](#)

Literatur kennt keine Herkunft

Iryna Zahladko, Marie Iljašenko, Zofia Baldyga, Moderation: David Vaughan

13:30 – 14:15 [Belletristik](#)

Menschen ohne Schicksal: Existenzkrisen in der Literatur

Bianca Bellová, Áida Eids, Eli Beneš, Moderation: Mirko Schwanitz

14:30 – 15:15 [Belletristik](#)

Mensch und Arbeit: Prekarisierung und Erwerbsarmut

Mířenka Čechová, Petr Šesták, Anna Beata Háblová, Moderation: Julia Miesenböck

15:30 – 16:15 [Belletristik](#)

Zerfallene Landschaften, düstere Orte: neuer Ruralismus in der tschechischen Prosa

Anna Bolavá, Jiří Hájíček, Petra Klabouchová, Moderation: Zuzana Jürgens

16:30 – 17:15 [Comics](#)

Ein Vierteljahrhundert tschechischer Comic

Lucie Lomová, Jaromír 99, Moderation: Kateřina Čopjaková

17:30 – 17:45 [Musik](#)

Martina Trchová

Martina Trchová

17:45 – 18:30 [Diskussion](#)

Mehr als „nur“ Texte schreiben. Engagierte Persönlichkeiten der tschechischen und slowakischen Gegenwartsliteratur

Mária Modrovich, Tomáš Hučko, Petra Hůlová, Moderation: Mirko Kraetsch

Shore Stage

10:15 – 11:00 [Poesie](#)

POEZIE ODER SEELE IM NEBEL: Neue Poesie aus Tschechien

Julia Miesenböck, Daniela Pusch, Hans Thill, Moderation: Martina Lisa

11:15 – 12:00 [Comics](#)

Das Kind als unerbittlicher Comic-Kritiker

Kateřina Illnerová, Petra Josefina Stibitzová, Kateřina Čupová, Moderation: Kateřina Čopjaková

12:15 – 13:00 [Poesie](#)

Stimme, Geste, Ereignis

Jaromír Typl, Pavel Novotný, Moderation: Dirk Hülstrunk

13:15 – 14:00 [Belletristik](#)

Das Individuum in einer unlesbar gewordenen Welt

Marek Toman, Jáchym Topol, Moderation: Holger Heimann, deutsche Stimme: Wolfram Schneider-Lastin

14:15 – 15:00 [Poesie](#)

Ich im Netz

Klára Goldstein, Petr Hruška, Moderation: Jan M. Heller, deutsche Stimme: Steffi Böttger

15:15 – 16:00 [Poesie](#)

Der Planet und die lange Zeit

Iryna Zahladko, Marie Iljašenko, Lubomír Tichý, Moderation: Dirk Hülstrunk

16:15 – 17:00 [Belletristik](#)

Bilder einer ungewissen Zukunft: Literatur und Klima

Klára Vlasáková, Jonáš Zboril, Moderation: Maximilian Mengerlinghaus, deutsche Stimme: Stephan Wolf-Schönburg

11. 10. 2026 Sonntag

Harbour Stage

10:00 – 10:45 [Nonfiction](#)

Russischer Archipel im Krieg gegen die Ukraine: Kultur und Kontexte

Tomáš Glanc, Marci Shore, Moderation: Mischa Gabowitsch

11:00 – 11:15 [Musik](#)

Milli Janatková

Milli Janatková

11:30 – 12:15 [Diskussion](#)

Gerta. Das deutsche Mädchen: Vom Buch zum Film

Kateřina Tučková, Barbara Häbe, Tereza Polachová, Moderation: Rebecca Heiler

12:30 – 13:30 [Diskussion](#)

